



Procedura doganale

1° gennaio 2021

R-16-01-10 Traffico ferroviario (Regime di transito)

Respingimento di carri merci rumorosi; ripercussioni sui processi doganali dal 1° gennaio 2021

1 Situazione iniziale

Dal 1° gennaio 2021 vigono valori limite di emissione per i carri merci che circolano sulla rete a scartamento normale¹. Ciò significa che i carri merci con ceppi frenanti in ghisa saranno vietati in Svizzera e non potranno più circolare in Svizzera^{2,3}.

Per questo motivo, dal 1° gennaio 2021 le imprese di trasporto ferroviario (ITF) non autorizzeranno più per la Svizzera i carri merci con ceppi frenanti in ghisa.

Le ITF prevedono, per il 2021, la rimozione di numerosi carri merci a settimana. Per questi carri merci rimossi esse prevedono le seguenti misure:

L'ITF

- non accetta il carro merci (rifiuto d'accettazione). Ciò significa che il carro merci carico ritorna al mittente;
- trasforma il carro merci in modo che rispetti i valori limite di emissione (trasformazione del carro merci). Ciò significa che l'ITF trasporta la merce con lo stesso carro merci che però è stato trasformato; oppure
- carica la merce su un autocarro o su un carro merci che rispetta i valori limite di emissione (trasbordo). Ciò significa che il carro merci ritorna vuoto all'estero.

¹ Legge federale del 24 marzo 2000 concernente il risanamento fonico delle ferrovie ([RS 742.144](#)), [art. 4 cpv. 3](#).

² Vedi [Misure contro il rumore del traffico ferroviario \(www.ufam.admin.ch\)](#).

³ Vedi articolo [Nach der Schweiz will auch Deutschland lärmige Güterwagen verbieten](#) (Dopo la Svizzera anche la Germania intende vietare i carri merci rumorosi) ([www.uft.admin.ch](#)).

Carri merci rumorosi nel traffico ferroviario

2 Compiti delle ITF

Tra il momento della rimozione del carro merci e quello del reinserimento l'ITF informa l'ufficio doganale di confine via e-mail⁴ ⁵ (con una copia del documento d'accompagnamento transito NCTS, se disponibile) in merito ai carri merci rimossi, alla loro ubicazione e all'ulteriore modo di procedere (misure).

3 Procedura degli uffici doganali

3.1 Ufficio doganale di confine

L'ufficio doganale di confine procede come segue:

Misura dell'ITF	Situazione/osservazione	Procedura dell'ufficio doganale d'entrata in caso di invii nel regime di transito NCTS ⁶
Rifiuto d'accettazione	Transito estero–estero; Transito estero–ufficio doganale di destinazione CH; oppure Imposizione al confine	<ul style="list-style-type: none">• Non dà seguito al trattamento del documento d'accompagnamento transito.⁷• Si occupa, su richiesta, dell'annullamento di un'eventuale dichiarazione d'importazione e riscuote un emolumento.⁸• Sorveglia il respingimento verso l'estero in modo conforme ai rischi, tra l'altro mediante RailControl.
Trasformazione del carro merci	Transito estero–estero; oppure Transito estero–ufficio doganale di destinazione CH	<ul style="list-style-type: none">• Autorizza la continuazione del viaggio con il documento d'accompagnamento transito presentato (anche se il termine di transito scade durante i lavori di trasformazione).• Oltre all'entrata in transito, registra in NCTS un avvenimento con il momento della rimozione e del reinserimento del carro merci (vedi manuale NCTS cifra 7.11).

⁴ [Uffici doganali di confine nel traffico ferroviario](#).

⁵ Indirizzi e-mail: [Dienststellenverzeichnis / Liste des offices / Elenco degli uffici / Customs offices \(admin.ch\)](#).

⁶ Per gli invii nella PTC semplificata con lettera di vettura CIM e nella procedura Corridor T2 non sono necessarie misure particolari. L'ITF fornisce eventualmente una prova dell'evento mediante [Transport-Incident-Rapport]. Eccezione: trasbordo ferrovia–strada (vedi tabella).

⁷ Per semplificare i chiarimenti in un'eventuale procedura di ricerca, l'UDSC consiglia all'ITF di indicare il rifiuto dell'accettazione sul documento d'accompagnamento transito (campo 56) e di confermarlo con il timbro «ITF autorizzata».

⁸ Ordinanza del 4 aprile 2007 sugli emolumenti dell'UDSC ([RS 631.035](#)), appendice [cifra 1.1](#).

Carri merci rumorosi nel traffico ferroviario

	Imposizione al confine	<ul style="list-style-type: none">• Conclude il regime di transito.• Autorizza la continuazione del viaggio solo se la merce è immessa in libera pratica o viene ulteriormente trasportata in un altro regime di transito valido (p. es. RTN).
Trasbordo	<p>Transito estero–estero; oppure</p> <p>Transito estero–ufficio doganale di destinazione CH</p> <p>[L'ITF registra il trasbordo sul documento d'accompagnamento transito (vedi R-14-01 cifra 7.5.1).]</p> <p>Trasbordo su autocarro per invii nella PTC semplificata o nella procedura Corridor T2: vedi R-16-01 cifra 4.7.1 (continuazione del trasporto su strada)</p>	<ul style="list-style-type: none">• Autorizza la continuazione del viaggio con il documento d'accompagnamento transito presentato (anche se il termine di transito scade durante il trasbordo).• Non autentica il trasbordo sul documento d'accompagnamento transito (*).• Registra il trasbordo come avvenimento in NCTS (vedi manuale NCTS cifra 7.11).

* L'ITF autentica il trasbordo sul documento d'accompagnamento transito (MRN o lettera di vettura CIM) con il timbro «ITF autorizzata» e invia per e-mail una copia del documento autenticato all'ufficio doganale di confine.

3.2 Ufficio doganale di destinazione svizzero

L'ufficio doganale di destinazione svizzero o l'ufficio doganale di controllo considera che il termine di transito scaduto a causa delle misure adottate dall'ITF presso la stazione di confine (trasformazione del carro merci o trasbordo) in relazione con carri merci rumorosi è **rispettato** (forza maggiore). Esso conclude il regime di transito senza riscuotere emolumenti.

4 Attuazione

Dal 1° gennaio 2021 fino a revoca.